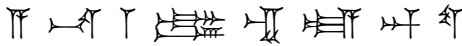
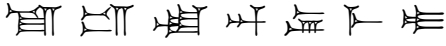



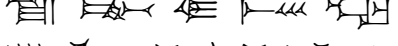
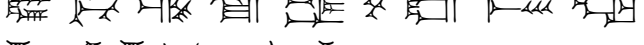
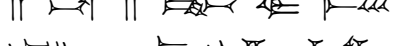
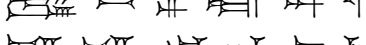

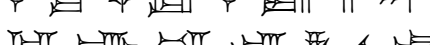
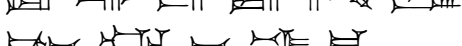

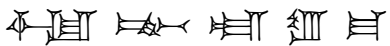


EA305**Shubandu, principe canaanita, al re d'Egitto***Recto*

- 1 
 2 
 3 
 4 
 5 
 6 
 7 
 8 
 9 
 10 
 11 
 12 
 13 

Bordo inferiore

- 14 

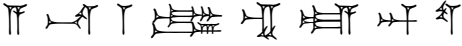
Verso

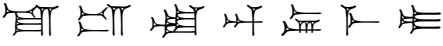
- 15 
 16 
 17 
 18 
 19 
 20 
 21 
 22 
 23 
 24 
-


EA305


Shubandu, principe canaanita, al re d'Egitto


Recto


1 
 a- na m LUGAL EN- ia d UTU
 ana ^mšarri bēli-ja ^dŠamši
Al re, mio signore, dio Sole


2 
 ša iš- tu AN sa- mi₃- i
 ša ištu samî
che è dal cielo;

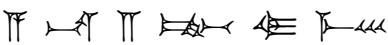
3 
 DINGIR.MEŠ- ia d UTU- ia
 ilāni-ja ^dŠamši-ja
mia divinità, mio dio Sole,


4 
 um- ma m Šu- ba- an- du
 umma ^mŠubandu
il messaggio di Shubandu,

5 
 IR₃- ka- ma ep- ri
 ardi-ka-ma epri
tuo servo, polvere

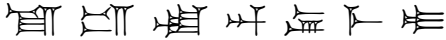
6 
 ša UZU GIR₃. MEŠ- ka
 ša ^{UZU}šēpī-ka
dei tuoi piedi,


7 
 LU₂ ku₈- si₂ ša ANSE. KUR. RA. MES- ka
 LU₂kusi ša sīsī-ka
stalliere dei tuoi cavalli:

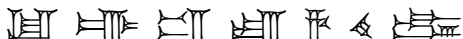
8 
 a- na 2 UZU. GIR₃. MEŠ
 ana šina ^{UZU}šēpī
«Ai piedi de

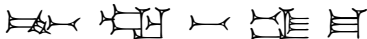
9 
 LUGAL be- li₂- ia d UTU

šarri bēli-ja dŠamši
il re, mio signore, dio Sole

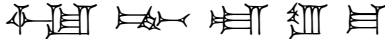
10 
 ša iš- tu AN sa- mi₃- i
 ša ištu samî
che è dal cielo,

11 
 7- šu u₃ 7- ta- a- an
 sebî-šu u šibitān
sette volte e sette volte


12 
 lu- u₂ iš- ta- ḥa- ḥi- in
 lū ištahāḥin
veramente mi sono prostrato,

13 
 UZU ka- bat- tum- ma
^{UZU}kabattum-ma
sullo stomaco


Bordo inferiore

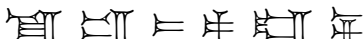
14 
 u₃ UZU še- ru- ma
 u ^{UZU}šērum-ma
e sulla schiena!


Verso

15 
 iš- te₉- ne₂- me
 ištenemme
Ho sempre ascoltato

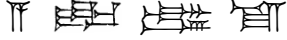
ištenemme : presente Gtn di šemû (CAT2 110)

16 
 a- wa- at LUGAL EN- ia
 awat šarri bēli-ja
la parola del re, mio signore,


17 
 ša iš- tap- pa- ra- ni
 ša ištappar-a(n)-ni
che egli mi mandava,

18 

u₃ a- nu- ma a- na- sa- ru
u anūma anaššaru
e ora sto proteggendo

19 

a- šar LUGAL ša
ašar šarri ša
il luogo del re che

20 

it- ti- ia
itti-ja
è sotto la mia autorità.

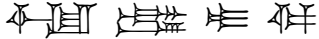
21 

a- nu- ma da- an- nu
anūma dannū
Ora, forti sono


VEDi EA299.18-19

22 

LU₂. SA. GAZ. MEŠ UGU- nu
amēl^hāpirātu^{MEŠ} eli-nu
gli hapiru contro di noi;

23 

u₃ LUGAL i- de
u šarru īde
così, che il re possa sapere

24 

a- na KUR. KI. MEŠ- šu
ana mātāti-šu
riguardo alle sue terre!».

EA305

Shubandu, principe canaanita, al re d'Egitto

(1-14) *Al re, mio signore, dio Sole che è dal cielo; mia divinità, mio dio Sole, il messaggio di Shubandu, tuo servo, polvere dei tuoi piedi, stalliere dei tuoi cavalli: «Ai piedi del re, mio signore, dio Sole che è dal cielo, sette volte e sette volte veramente mi sono prostrato, sullo stomaco e sulla schiena!*

(15-20) *Ho sempre ascoltato la parola del re, mio signore, che egli mi mandava, e ora sto proteggendo il luogo del re che è sotto la mia autorità.*

(21-24) *Ora, forti sono gli hapiru contro di noi; così, che il re possa sapere riguardo alle sue terre!».*